

УДК [002.52 + 004] : 24 (529)
ББК 86.35 (5Кит - 4Тай) + 73 + 32.81

БУДДИЙСКАЯ ИНФОРМАТИКА НА ТАЙВАНЕ: КАК ЗВУЧИТ «БАРАБАН ДХАРМЫ»?¹

© О. С. Ринчинов, 2011

*Институт монголоведения, буддологии и тибетологии СО РАН
670047, г. Улан-Удэ, ул. Сахьяновой, 6*

Осуществлен обзор комплекса электронных информационных ресурсов по буддизму, разрабатываемых Буддийским колледжем «Барабан Дхармы» (Тайвань). Подробно рассмотрены тематика и содержание ресурсов, проанализированы методы их реализации, вопросы авторского права.

Ключевые слова: буддизм на Тайване, буддийская информатика, Фагушань, DDBC, канонические собрания, электронные каталоги, геоинформационные системы, буддийская периодика, референтные базы данных, Creative Commons.

A review of the collection of Buddhist information resources developed by the Dharma Drum Buddhist College in Taiwan is carried out. Thoroughly observed are themes and content of these resources, methods of implementation and copy right policy are discussed.

Key words: Buddhism in Taiwan, Buddhist informatics, Dharma Drum Mountain, DDBC, canonic collections, electronic catalogues, GIS, Buddhist periodicals, authority databases, Creative Commons.

Буддизм является наиболее массовой религиозной деноминацией на Тайване. Согласно правительственным данным, 35,1% населения островного государства являлись его приверженцами в 2005 г. [1, раздел 22 «Религия»]. Особенно интересна динамика развития религиозной ситуации, которая характеризуется значительным ростом буддийской общины в количественном и качественном отношении, наблюдаемым с началом демократизации тайваньского общества: выросли число верующих, количество культовых сооружений, образовательных и культурно-просветительских учреждений, активизировалась издательская деятельность. Особенно позитивное влияние на этот рост оказали отмена военного положения в 1987 г. и принятие новых, плюралистических норм гражданского регулирования в 1989 г. Количество храмов выросло с 1669 в 1989 г. до 2227 в 2004 г. В том же году под патронажем буддийских организаций функционировало 6 университетов и колледжей, 5 госпиталей, 13 социальных центров, множество других благотворительных учреждений [2, с. 146]. В немалой степени возросший авторитет буддизма связан с появлением харизматичных духовных лидеров нового поколения и растущей ориентации буддийских организа-

ций на решение социальных и общегуманитарных проблем в русле концепции гуманистического буддизма, активно развиваемой на Тайване [3].

Вполне закономерно, что взрывной рост интереса к буддизму в современном тайваньском обществе, растущий спрос на специфические религиозные знания потребовал создания разветвленной образовательной, просветительской, информационной инфраструктуры. Эта инфраструктура должна была служить решению нескольких взаимосвязанных задач. Во-первых, обеспечить доступ к буддийской классической литературе на разных языках. Во-вторых, как можно более полно представить комментарии и учения мыслителей прошлых лет и современности, характерные для китайской буддийской традиции. В-третьих, широко показать буддийское наследие как часть культурного многообразия Тайваня и китайской культуры в целом. Буддийские организации Тайваня успешно решают эти задачи, делая ставку на современные информационные технологии. Одной из таких организаций является Буддийская ассоциация Фагушань.

Общество Фагушань (法鼓山, досл. перевод «Гора барабана дхармы», далее – ФГШ) является одной из четырех крупнейших буддийских орга-

¹ Статья подготовлена в рамках выполнения интеграционного проекта СО РАН «Принципы и технология электронного представления книжного памятника» (целевая программа: «Интеграционные проекты – П», код: 2.4, номер проекта: 7; руководитель д-р техн. наук, проф. Б. С. Елепов).

низаций Тайваня наряду с Цыцзи, Фогуаншань и Чжунтайшань. Штаб-квартира ФГШ, представляющая собой грандиозный монастырско-образовательный комплекс, открытый в 2005 г., располагается в одноименном горном массиве в окрестностях города Цзиншань, в 50 км к северо-востоку от метрополии Тайбэй.

Основателем ФГШ в 1989 г. явился преподобный Шэньян (1930–2009), преемник двух линий передачи (школ) чань-буддизма, цаодун и линьцзи. Благодаря его усилиям, активной миссионерской деятельности и литературному творчеству, созданное им общество представляет крупное явление не только религиозной, но и социально-политической и культурной жизни островного государства. ФГШ имеет отделения во всех больших городах Тайваня, международные штаб-квартиры в США, Канаде, Австралии, Сингапуре, Малайзии, Таиланде. Общество активно содействует налаживанию межкитайского диалога по обеим сторонам Тайваньского пролива, реализует крупные социальные программы исходя из своего основополагающего принципа «защиты духовной среды».

Организационно ФГШ является преемником нескольких организаций, созданных на Тайване учителем преподобного Шэньяня, досточтимым Дунчу (1908–1977): в культурно-просветительском аспекте – Китайского института буддийской культуры (СНВС, основан в 1955 г.), в религиозном – монастыря Нунчань (основан в 1975 г.). Дочерним научно-образовательным учреждением по отношению к СНВС, а затем и обществу Фагушань, являлся Китайский институт буддологических исследований (СНИБС, основан в 1985 г.), известный своей деятельностью по созданию электронных ресурсов.

В 2007 г., в соответствии с принятыми в 2006 г. новыми законодательными актами, Министерство образования Тайваня осуществило государственную аккредитацию СНИБС, который был преобразован в Буддийский колледж «Барабан дхармы» (法鼓佛教學院, далее – DDBC от англ. Dharma Drum Buddhist College) – первое на Тайване буддийское образовательное учреждение, дающее высшее духовное и светское образование в полном соответствии с государственными образовательными стандартами [4]. Помимо непосредственно организации учебных занятий, DDBC прилагает значительные усилия для информационного обеспечения образовательного процесса, культурно-просветительской деятельности как в своих стенах, так и в интересах монашеской общины ФГШ и тайваньского общества в целом.

Структурным подразделением колледжа, предназначенным для решения этих задач, является библиотека, занимающая 5-этажное крыло основного здания. В структуру библиотеки включен ин-

формационный центр, в сферу ответственности которого входит как поддержание работоспособности всей информационной инфраструктуры кампуса ФГШ в Цзиншани, так и создание и поддержка электронных информационных ресурсов.

Библиотека DDBC позиционируется как одно из крупнейших в мире собраний источников для изучения буддизма. По состоянию на начало 2011 г. фонды библиотеки насчитывают 70 тыс. книг, в том числе более 50 собраний буддийских канонических сочинений на китайском, тибетском, маньчжурском, санскрите, пали, японском, английском, тайском, бирманском, кхмерском, дайском и т. д.; ведется подписка на 550 периодических изданий буддологического и смежных направлений.

Информационный центр библиотеки активно занимается компиляцией и разработкой буддийских электронных ресурсов. На веб-портале DDBC представлены информационные продукты как приобретенные в рамках обмена и созданные в результате совместной деятельности с другими тайваньскими и международными организациями, так и разработанные собственными усилиями специалистов СНИБС, позднее – DDBC. Последнее направление получило особое развитие после 2005 г., когда устоялась организационная структура информационного подразделения колледжа, сформировались необходимые квалифицированные кадры ИТ-подразделения, в частности, в его штат были приглашены зарубежные специалисты.

На ранних стадиях электронные информационные ресурсы создавались в рамках инициативных проектов, консорциумов с разной степенью участия со стороны ФГШ и аффилированных с ней организаций. Одним из таких консорциумов является СВЕТА – «Китайская ассоциация буддийских электронных текстов», которая, начиная с 1998 г., предприняла огромные усилия по полнотекстовому вводу крупнейших собраний канонических сочинений на китайском языке, в первую очередь ставших классическими сводов Трипитаки, созданных в Японии – Тайсё (Taishō, 1924–1932) и Мандзи Дзокудзоке (Manji Shinsan Zokuzōkyō, 1905–1912). Кроме того, СНИБС и СНИБС принимали участие во многих других проектах совместно с институтами Китайской академии наук (Academia Sinica), Национальным университетом Тайваня при поддержке Национального научного фонда, Фонда Цзян Цзинго и т. д. Ниже, при описании отдельных информационных продуктов, мы постараемся дать информацию об их аффилиации с теми или иными организациями.

Основным способом организации и представления электронных информационных ресурсов является их размещение онлайн. В специализированном указателе «Проекты цифровых архивов» на веб-портале DDBC (URL: <http://buddhistinformatics>).

ddbc.edu.tw) приведены краткие описания этих ресурсов и размещены веб-ссылки на них. Представленные информационные ресурсы организованы в следующие тематические группы:

- 1) буддийские канонические тексты;
- 2) буддизм на Тайване;
- 3) библиографии, каталоги и публикации;
- 4) смешанные проекты;
- 5) мультимедийные архивы;
- 6) собрания сочинений.

Ресурсы в основном представлены на китайском языке; для части из них доступен англоязычный интерфейс, некоторые имеют лишь англоязычную аннотацию. Необходимо отметить, что существующие средства онлайн перевода, например, Google Translation, дают возможность получить адекватное представление о содержании ресурса даже для пользователей, не владеющих китайским языком. Во многих поисковых формах имеется возможность вводить запросы на пиньине (романизированной транслитерации иероглифических символов).

В разделе буддийских канонических текстов, ссылки на которые имеются в указателе на сайте DDBC, представлены следующие ресурсы. Канонические собрания буддийских сочинений на китайском языке (китайская Трипитака), как было упомянуто выше, включают полнотекстовые версии японских изводов Тайсё и Мандзи Дзокудзоке. Текущие работы над этими собраниями и планы на будущее включают в себя введение новой пунктуации, объединение с графическими базами данных канонических текстов, интеграцию текстов на китайском языке с их параллелями на пали, санскрите и тибетском, разработку нового многоязычного поискового интерфейса.

Электронное представление маньчжурского канона (Ганджура) выполнено на основе одного из 20 репринтов, сделанных в 2001 г. с оригинальных печатных матриц, выпущенных в 1790 г. и хранящихся в Музее Гугун в Пекине. Маньчжурский Ганджур содержит примерно 732 сочинения в 108 томах. В комплект также входит один том, содержащий каталог на маньчжурском, китайском, тибетском и монгольском языках. Созданная коллективом DDBC электронная база данных включает библиографию, китайско-маньчжурско-тибетский каталог канона, маньчжурско-китайско-санскритский буддийский глоссарий и сканированные изображения отдельных текстов, в том числе «Сутры сердца» и «Алмазной сутры».

В электронной многоязычной редакции Самьюкта-агамы приведен критический китайский текст, перевод на английский, указаны параллели в канонических собраниях на пали, санскрите и тибетском. Интерфейс двуязычный, китайско-английский. Проект выполнен DDBC при поддержке Фонда

Цзян Цзинго (далее – ФЦЦ), координаторы проекта – Амин Ту (вице-президент DDBC) и Маркус Бигенхаймер (директор библиотеки DDBC).

Китайско-санскритское электронное издание Лотосовой сутры имеет интерфейс на китайском языке; иероглифические тексты даны по Трипитаке Тайсё, критический санскритский текст восстановлен благодаря спискам, хранящимся в Непальском архиве рукописей, университете Отани, коллекции Штейна Британской библиотеки, библиотеке Кембриджского университета. Реализованы функции поиска фрагментов текста. Проект осуществлен также при поддержке ФЦЦ.

Проект «База данных “Йогачарабхуми”» представляет результаты многолетних исследований этого основополагающего сочинения, выполненных преподобным Хуэймином (нынешним президентом DDBC) в 1989–1992 гг. Кроме китайского текста дается его реконструкция на санскрите. Помимо текстов представлены глоссарий, библиографическая база данных, поисковые средства; интерфейс выполнен на китайском языке. Проект осуществлен при поддержке Национального научного совета.

Раздел «Буддизм на Тайване» содержит несколько ресурсов, посвященных истории и текущему состоянию буддизма на Тайване. В геоинформационной системе «Буддийские храмы Тайваня» с помощью сервиса Google Maps представлены данные о более чем 5 тыс. культовых сооружений, осуществлена их географическая и историческая привязка. База данных фиксирует изменения местоположения и названий храмов, позволяя отследить их развитие во времени. Пользователи могут осуществлять разнообразные запросы к базе данных, имеется даже функция разработки маршрута для посещения интересующих объектов. В рамках проекта представлена большая открытая база данных фотоизображений тайваньских буддийских культовых сооружений, дополняющая их описания. Интерфейс электронного ресурса и его содержательная часть выполнены на китайском языке при поддержке частного Фонда Хаожань (財團法人浩然基金會).

Ресурс «Архив тайваньского буддизма» содержит разнообразные оцифрованные материалы по буддизму на Тайване, собранные в течение многих лет под управлением профессора Амин Ту. Материалы организованы в хронологическом порядке. К периоду династий Мин и Цин относятся историко-географические справочники (газеттиры) и поэтические сборники. Период японской колонизации представлен цифровой версией «Буддийского журнала южных морей» в полнотекстовом формате и сканированных изображениях; к послевоенному времени (с 1945 г.) относятся публикации, посвященные тайваньскому буддизму, на ки-

тайском, японском, корейском языках. Проект выполнен на базе CHBS при поддержке ФЦЦ.

В рамках проекта «Журнал “Буддизм на Тайване”» оцифрован один из важных источников для изучения буддизма на Тайване периода 1947–1970 гг. Этот журнал содержит важные сведения о событиях, практиках и политике, которые больше нигде не задокументированы. Данные представлены в полнотекстовом виде наряду со сканированными изображениями оригинала.

Проект «Цифровой музей тайваньского буддизма» представляет разнообразные материалы, посвященные более чем 300-летней истории буддизма на Тайване: архив текстов, журналов, тематические карты, оцифрованные реликвии, виртуальные 3D экспозиции, объединенные дружелюбным пользовательским интерфейсом. Тематика охватывает буддийские монастыри на Тайване, культурные и образовательные учреждения, видных религиозных деятелей, искусство и культуру. Проект нацелен на то, чтобы дать целостное представление о буддийском наследии Тайваня.

В разделе «Библиографии, каталоги и публикации» представлено несколько важных ресурсов, в том числе референтные базы данных (authority database) по географическим объектам (48 387 записей по 43 категориям по состоянию на апрель 2011 г.), персоналиям (18 996 записей по 60 категориям), событиям и датам буддизма в Китае, Японии и Корее. Для каждого объекта вышеперечисленных типов формируется метаописание в формате XML/TEI; объекту присваивается уникальный идентификатор. Таким образом обеспечивается унификация данных этих типов для использования во всех проектах в сфере буддологических информационных ресурсов. Внешние пользователи могут применять ссылки на эту базу данных в своих собственных проектах. Доступен для скачивания SQL-дампы для локального использования или размещения на стороннем сайте. Интерфейс позволяет осуществлять запросы и генерацию идентификаторов для следующих типов данных: 1) персональные имена, извлеченные из канонической и прочей литературы; 2) географические места с указанием широты и долготы; 3) календарные даты и события, приведенные к григорианскому календарю и охватывающие период от 220 г. до н. э. до 1900 г. н. э.

Веб-сайт «Публикации CHBS/DDBC» открывает доступ к архиву публикаций в периодических изданиях CHBS/DDBC, таких как «Китайский буддийский журнал» (Chung-Hwa Buddhist Journal, далее – CHBJ) и журнал DDBC. CHBJ освещает в основном разные вопросы тайваньской и зарубежной буддологии: литература, история, философия, искусство, психология, образование и т. д. Он был основан в 1978 г. под названием «Hwakang

Buddhist Journal», и был переименован в 1987 г. Редакционная коллегия насчитывает более 50 международно признанных исследователей, он издавался на китайском, английском и японском языках. Журнал активно способствует налаживанию академических связей между обеими сторонами Тайваньского пролива, приглашая авторов из континентального Китая. Ныне CHBJ издается только на английском языке. Традицию многоязычных публикаций продолжил «Буддийский журнал барабана дхармы» (Dharma Drum Buddhist Journal, далее – DDBJ), основанный в 2007 г. и также представленный на сайте.

«Объединенный каталог изданий Трипитаки» представляет собой базу данных каталогов буддийской литературы, входящей в собрания буддийского канона на разных языках. Веб-интерфейс дает возможность пользователям найти все включения определенного сочинения в канонических собраниях наряду с сопутствующей информацией, такой как переводчик / автор, номера томов и т. д., а также получить доступ к его полному тексту. База данных включает 22 издания (около 33 700 текстов) китайской Трипитаки, включая Фаншань Шицзин, высеченное на камне. Тибетский буддийский канон насчитывает 4569 произведений, палийская Трипитака – 7003 текста сутр Никайя и Агама. Представлены также санскритские каталоги, извлеченные в основном из рукописей, найденных в Центральной Азии. При подготовке данных используется XML/TEI разметка. Проект поддержан Национальным научным советом Тайваня.

В «Базе данных публикаций в буддийских журналах республиканской эпохи (1911–1949)» представлен полный каталог большой коллекции буддийских периодических изданий. «Полное собрание буддийской периодической литературы республиканской эры» (民國佛教期刊文獻集成) в 209 томах с приложениями в 86 томах, выпущенное под руководством Хуан Сяняня в 2007 г., является важнейшим источником для изучения буддизма в Китае начала XX в. Создаваемая всеобъемлющая база данных включает более 100 тыс. записей; реализованы удобные средства поиска по жанру, названию журнала, автору, по названию и / или ключевым словам статьи. Она представляет собой крупнейшую в мире базу данных вторичных материалов по китайскому буддизму.

Главным результатом проекта «Bibliotheca Sarga Birmanica» является каталог коллекции бирманских рукописей, находящейся в книжном фонде библиотеки DDBC. Она состоит из 245 книг на пальмовых листьях, в которых насчитывается 458 текстов. Составители каталога Жаклин Филлиоз и Петер Нун идентифицировали и обработали 446 из них. Большая часть текстов – 127 наименований, относится к разделу Виная. Сутры представ-

лены 66 текстами, Абхидхарма – 67 сочинениями. Кроме нарративной литературы, поэзии и историографических работ, коллекция включает 49 грамматик и работ по языкознанию.

Ресурс «Буддологические глоссарии», представленный в разделе «Смешанные проекты», предлагает электронные редакции нескольких популярных словарей: «Словарь китайских буддийских терминов Сутхилла–Ходо» (китайско-англо-санскритский, 16 792 слов); «Махавьютпатти» (санскрито-тибето-китайский, 9377 слов); «Пятиязычный словарь буддийских терминов» (санскрито-тибето-маньчжуро-монголо-китайский, 1071 терминов); «Наньшанский словарь Винаи» 釋智論: 南山律學辭典 (китайско-китайский, 3218 слов); «Буддологический словарь Дин Фубао» 丁福保: 佛學大辭典 (китайско-китайский, 29 735 слов); «Глоссарий перевода Логосовой сутры Дхарма-ракши», подготовленный Сеиши Карашимой (китайско-англо-санскритский, 3356 терминов); китайский перевод «Краткого пали-английского словаря А. П. Буддхадатты», выполненный Дама Бхикшу (пали-китайский, 10 599 слов).

Для всех перечисленных словарей доступны следующие электронные версии: 1) исходный текст в XML/TEI-разметке; 2) базы данных для использования в программах StarDic и Babylon; 3) HTML-формат для использования в веб-браузерах; 4) PDF-версия для чтения в Adobe Reader; 5) версия в формате ePub для использования в электронных книгах; 6) для использования в популярном ПО автоматизированного перевода Dr.Eye и гаджетах на его основе.

Проект «ГИС-визуализация буддийской биографической литературы» направлен на представление сведений, касающихся выдающихся буддийских деятелей и охватывает период 65–1600 гг. н. э. Этот проект визуализирует агиографическую литературу, используя сервис Google Maps (Google Earth). Размечены и индексируются четыре крупнейших биографических собрания, благодаря комбинации TEI-разметки и authority базе данных, на карте размещаются места и персоналии, отображаются простые события. Структура данных и интерфейс позволяют показывать информацию в историческом разрезе. Важной целью является позволить исследователям осуществлять поиск биографических данных способами, недоступными ранее, например, событий, происходивших в определенном месте в определенный период времени. Интерфейс создан на базе библиотеки Javascript EXT.

Еще один интерфейс к биографической базе данных китайского буддизма предлагает ресурс «Визуализация социальной сети буддийской биографической литературы». Основанный на том же корпусе текстов с TEI-разметкой, что и описанный

выше проект ГИС-визуализации, этот ресурс отображает социальные связи деятелей китайского буддизма в форме трехмерного графа.

База данных «Буддийские газеттиры» содержит сканированные изображения 237 сочинений, принадлежащих характерному для китайской буддийской историографии жанру – своеобразным историко-географическим справочникам. Газеттиры представляют собой компиляции различных текстов, составленные исследователями, изучающими определенный регион, город или храм. Они содержат топографические описания, биографии, поэтические произведения, карты, портреты, легенды и т. д. Метаданные каждого изображения в представленной базе данных позволяют осуществлять поиск по заголовкам глав и разделов. 14 сочинений доступны в полнотекстовом формате (XML/TEI). Для них идентифицированы и интегрированы с базой данных все имена и названия местностей, события и даты. Источниковая база проекта основана на двух собраниях ксилографических репринтов: *Zhōngguó fōsì shǐzhì huìkān* (中國佛寺史志彙刊, Тайбэй, 1980–1985, 110 томов) и *Zhōngguó fōsì zhì cóngkān* (中國佛寺志叢刊, Ханьчжоу, 2006, 130 томов). База данных представлена в форме онлайн-приложения для просмотра, чтения, поиска сканированных изображений и текстов; доступны также файлы для скачивания и локального использования.

Мультимедийное направление пока представлено единственным проектом. На портале DDBS предоставляется доступ к архиву аудиозаписей известного американского тибетолога, почетного профессора Университета Вирджинии Джеффри Хопкинса. Мультимедийный исследовательский архив «Тибетские сокровища Хопкинса» является свободно доступным цифровым ресурсом для ученых, которым необходимы устные комментарии для изучения тибетских буддийских текстов. Основой этого архива является коллекция магнитных пленок, содержащих более 3 тыс. часов аутентичных устных наставлений, полученных Дж. Хопкинсом от наиболее образованных тибетских учителей по разным аспектам тибетского буддизма. Цифровой архив содержит 1305 файлов объемом 197,8 Гб и длительностью 197 часов. Он содержит учения как старой, так и новой школ перевода, и практически все традиционные буддийские философские темы, экзотерические и эзотерические, включая такие дополнительные темы, как история Тибета, медицина и т. д. Архив Хопкинса располагает устными комментариями Далай-ламы XIV и 24 других известных лам старшего поколения, получивших образование в Тибете в 1940–1950-е гг.

В разделе «Собрания сочинений» в цифровом формате представлены труды основоположников

ФГШ, преподобных Дунчу, Шэньяня и профессора Ли Чжифу, а также профессора Бисвадеба Мукерджи, преподавателя санскрита и пали в CHBS в 1992–2002 гг.

Электронный архив мастера Дунчу (1907–1977) создан под руководством профессора Амин Ту в 2006 г. к 100-летию Учителя. Он включает сканированные изображения номеров журнала «Человечность» (*Rensheng*, 人生), который Мастер издавал по прибытии на Тайвань в 1949 г. Наиболее важными представляются его работы по истории китайского буддизма и религиозным связям между Индией, Китаем и Японией. Архив также включает записи устных историй, видео- и аудиозаписи интервью с воспоминаниями о мастере Дунчу. Помимо онлайн-версии, архив доступен также на CD.

Размещенная на портале DDBC ссылка на публикации преподобного Шэньяня ведет к онлайн-магазину общества ФГШ, в котором широко представлена литература Мастера.

Профессор Ли Чжифу на протяжении 20 лет был директором CHBS. Помимо решения административных задач он оставался крупным специалистом по буддийской литературе и выдающимся педагогом. В его цифровом архиве, который распространяется на CD, собраны интервью с его коллегами и учениками, фотографии и другие артефакты.

В электронном ресурсе профессора Б. Мукерджи представлены статьи, написанные им в период работы в CHBS, его докторская диссертация 1966 г. и фотографии из личного архива.

Ретроспективный анализ ресурсной базы, предлагаемой DDBC, показывает постепенный переход от представления исключительно китайских текстовых источников к многоязычным ресурсам, включая санскрит, пали, тибетский, бирманский и т. д. Разработчики также стараются создавать двуязычные, китайско-английские интерфейсы. Во многом это связано с тем, что ФГШ пытается позиционировать себя как мировой центр по сохранению буддийского наследия и развитию буддологических исследований. Растет видовое многообразие электронных ресурсов: от простых библиографических систем (каталогов) и текстовых баз данных до структурно сложных, сочетающих разные способы представления информации. Современная тенденция заключается также в том, что литературные источники все чаще представляются в виде сканированных изображений, что позволяет существенно ускорить работу по их дигитализации; при этом разветвленная система метаописания и индексирования таких ресурсов практически не ограничивает удобство работы с ними в аспекте поиска и выборки необходимых данных. Особенно большое значение в продукции

ИТ-департамента DDBC приобретают геоинформационные системы как удобные средства агрегации разнообразных данных.

Если изначально проекты по созданию информационных ресурсов осуществлялись буддийскими учреждениями самостоятельно или при поддержке частных фондов, то в последнее время их активно поддерживают государственные и проправительственные структуры, такие как Национальный научный совет и Фонд Цзян Цзинго. Это связано с тем, что буддизм рассматривается ими как составная часть культурного многообразия Тайваня, и широкая презентация его литературного, исторического, культурного наследия должна способствовать формированию положительного глобального образа островного государства. Особенно активно эта новая парадигма развивалась в правление Демократической прогрессивной партии в 2000-е гг., проводившей курс на формирование «тайваньской» (в пику «китайской») идентичности как в политическом, так и в культурном аспектах, что сказалось на активизации сотрудничества ФГШ с проправительственными агентствами. Другой стороной проблемы поиска «тайваньской идентичности» стало обострение этнолингвистического вопроса в демократизирующемся обществе: большая часть населения страны использует в повседневной жизни ненормативные диалекты китайского языка – фуцзянский (*хокло*) и хакка, и многие активисты этих этнокультурных общин выступают за большую роль этих языков в культурной и общественной жизни [5]. Тем не менее руководители ФГШ до сих пор декларируют приверженность использованию нормативного китайского языка (*гоюй*, или мандарин) в своей образовательной и проповеднической деятельности, а также в качестве делового.

Анализ средств создания и дистрибуции буддийских информационных ресурсов показывает, что все большее значение в деятельности DDBC приобретает задача интеграции ресурсов с помощью единой платформы метаданных. В качестве основы последней выбран стандарт XML/TEI [6]; это позволяет определять универсальные информационные объекты, которые можно использовать в разных ресурсах: полнотекстовых базах данных, геоинформационных системах и т. д., добиваясь тем самым тесной их интеграции между собой. В этой связи особое внимание уделяется развитию референтных баз данных. В структуре информационного центра имеется несколько штатных позиций для сотрудников, занимающихся сопровождением и пополнением этих БД, в то время как остальные ресурсы разрабатываются на проектной основе. Разработчики из DDBC предлагают свою референтную базу данных для открытого использования [7].

Лицензионная политика DDBC и аффилированных с ним организаций и учреждений в сфере информационного обеспечения буддийского образования и научных исследований также следует современным тенденциям. Тайвань входит в число стран, легализовавших лицензии Creative Commons, поэтому многие информационные продукты распространяются по лицензии CC «by-nc-sa»: «С указанием авторства – Некоммерческая – С сохранением условий» (Attribution – Non-commercial – Share Alike). Некоторые ресурсы, в частности, референтные базы данных и глоссарии, распространяются по свободной лицензии CC «by-sa»: «С указанием авторства – С сохранением условий» (Attribution – Share Alike). Эти лицензии позволяют пользователям неограниченно получать и распространять ресурсы, созданные ФГШ и его аффилиатами, а также создавать на их основе производные работы с условием упоминания оригинального авторства и лицензирования производных работ на аналогичных лицензионных условиях. Использование лицензии «by-nc-sa» обуславливает использование полученных материалов только в некоммерческих целях; лицензия «by-sa» свободна от таких ограничений [8]. Материалы мультимедийного архива Хопкинса лицензируются как «общественное достояние» (Public domain), то есть распространяются без каких-либо правовых ограничений.

Таким образом, благодаря неустанной работе информационно-технологического подразделения и всемерной поддержке финансирующих организаций, DDBC является одним из мировых лидеров в области создания буддийских электронных информационных ресурсов, используя собственные инновационные подходы и предлагая оригинальную методологию цифрового представления куль-

турного наследия. Это касается как способов интеграции разнообразных ресурсов на единой платформе метаданных, так и широкого использования геоинформационных технологий. Благодаря деятельности организаций, подобных DDBC, и целенаправленной государственной политике Тайвань ныне занимает ведущие позиции в формирующемся глобальном информационном сообществе, достойно представляя как свое культурное многообразие, так и высокий уровень общественного развития.

Список литературы

1. Taiwan Yearbook 2006. – Taipei : The Government Inform. Office, 2006. – 576 p.
2. Lu Y., Johnson B., Stark R. Deregulation and religious market in Taiwan: a research note // The Sociol. quart. – 2008. – Vol. 49. – P. 139–153.
3. Schak D.; Hsiao H.-H. M. Taiwan's Socially Engaged Buddhist Groups // China perspectives. – 59, May–June 2005. Online since 01 June 2008. – URL : <http://chinaperspectives.revues.org/2803>
4. United States Bureau of Democracy, Human Rights and Labor. Republic of China: international religious freedom report 2007. – S. L., 2007.
5. Головачев В. Ц. Этапы и вехи языковой политики Тайваня // Проблемы Дал. Востока. – 2007. – № 5. – С. 164–173.
6. Подробнее об использовании XML/TEI в проектах DDBC: Marcus Bingenheimer. Chinese TEI: a guide to using TEI with Chinese text // TEI shiyong zhinan - yunyong TEI chuli zhongwen wenxian. – Taipei, 2009. – P. 15–51. – На кит. яз.
7. Hung J.-J., Bingenheimer M., Wiles S. Digital texts and GIS: the interrogation and coordinated visualization of classical Chinese texts // Proceedings International conference on computer design and applications ICCDA 2010. – S. L., 2010. – Vol. 1. – P. 453–458.
8. О лицензиях Creative Commons см.: URL: <http://creativecommons.org/licenses/?lang=ru>

Материал поступил в редакцию 21.04.2011 г.

Сведения об авторе: Ринчинов Олег Сергеевич – кандидат физико-математических наук, научный сотрудник Центра восточных рукописей и ксилографов ИМБТ СО РАН, тел.: (3012) 43-32-64, e-mail: o.rinchin@gmail.com